

Engel

Receptor DVB-T2 grabador
Récepteur DVB-T2 enregistreur
Recorder DVB-T2 receiver



RT5130T2

MANUAL DE USUARIO
MANUEL D'UTILISATION
USER MANUAL

Engel

RT5130T2

RECEPTOR DVB-T2 GRABADOR



ESPAÑOL

Las pantallas pueden diferir de la versión final del producto

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- 1) Lea estas instrucciones.
- 2) Guarde estas instrucciones.
- 3) Preste atención a todas las advertencias.
- 4) Siga todas las indicaciones.
- 5) No use este aparato cerca del agua.
- 6) Limpie solo con un paño seco.
- 7) No lo instale cerca de fuentes de calor como radiadores, salidas de calor, estufas u otros aparatos (incluidos amplificadores) que produzcan calor.
- 8) Utilice este producto solo con el tipo de fuente de alimentación indicado en la etiqueta. Si no está seguro del tipo de energía conectada a su hogar, consulte a su compañía eléctrica local. Desconecte la unidad de la red eléctrica antes de cualquier procedimiento de mantenimiento o instalación.
- 9) Proteja el cable de red contra daños y estrés.
- 10) Utilice solo accesorios / complementos especificados por el fabricante.
- 11) Desenchufe este aparato durante tormentas eléctricas o cuando no se utilice durante largos períodos de tiempo.
- 12) Remita todas las reparaciones a personal de servicio calificado. Se requiere servicio cuando el aparato se ha dañado de alguna manera, incluido el daño al cable de alimentación o al enchufe, si la unidad ha estado expuesta a líquidos o humedad, se ha caído o no funciona correctamente.
- 13) No impida el flujo de aire en la unidad bloqueando las ranuras de ventilación.
- 14) Se debe prestar atención a los aspectos ambientales de la eliminación de la batería.
- 15) Use el aparato en un clima moderado.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.

ADVERTENCIA: las baterías no deben exponerse a calor excesivo como la luz solar directa, fuego, etc.



Este símbolo indica que hay voltajes peligrosos que constituyen un riesgo de descarga eléctrica dentro de esta unidad.



Este símbolo indica que hay importantes operaciones e instrucciones de mantenimiento en el manual que acompaña a esta unidad.



Este símbolo indica que este producto incorpora doble aislamiento entre la tensión de red peligrosa y las partes accesibles para el usuario. Cuando realice el mantenimiento, utilice solo piezas de repuesto idénticas.



Este símbolo en el producto o en las instrucciones significa que su equipo eléctrico y electrónico debe desecharse al final de su vida útil por separado de los desechos domésticos. Existen sistemas de recolección separados para el reciclaje.

Para obtener más información, comuníquese con la autoridad local o su minorista donde compró el producto.

CONEXIONES

ES

Panel Frontal



puerto USB

Panel Trasero



Entrada antena

HDMI

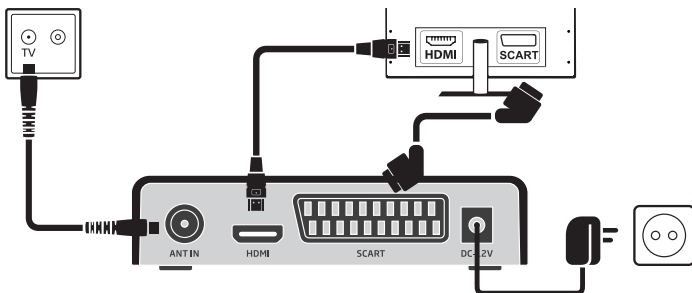
Euroconector

Fuente de alimentación

Conectando al TV

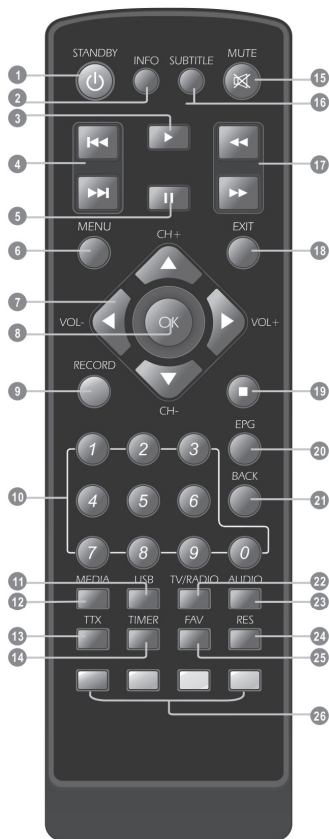
Para una conexión básica de su decodificador al televisor, use la conexión por euroconector que se describe a continuación.

Para una conexión de mayor calidad, use la conexión HDMI directa, consulte a continuación.



La imagen es solo como referencia, puede diferir de la imagen final del producto

MANDO A DISTANCIA

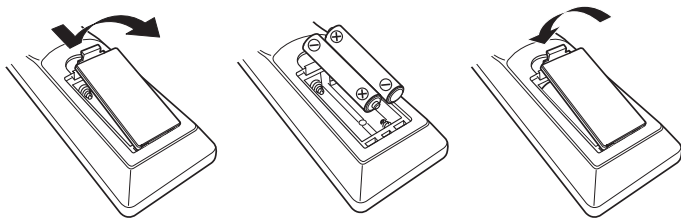


1. **STANDBY** (Cambia de modo Encendido a Reposo)
2. **INFO** (Muestra la información del canal en curso)
3. **PLAY**
4. **Previo/Siguiente**
5. **PAUSA** (Activa o para la función Timeshift)
6. **Menu** (Abre o cierra el menú en pantalla)
7. **Cursor, CH+/-, VOL+/-**
CH+/-: Canal arriba y abajo
VOL+/-: Subir o bajar el volumen
8. **Botón OK** (Confirma una selección dentro del menú)
9. **GRABAR** (Grabar el programa de TV)
10. **Teclas Numéricas** (Introduce valores numéricos y selecciona el canal directamente introduciendo el número)
11. **USB** (Entra al explorador de archivos)
12. **MEDIA** (Entra al menú de grabación)
13. **TTX** (Abre el Teletexto)
14. **TIMER** (Temporizador)
15. **MUTE** (Activa o desactiva el volumen)
16. **SUBTITLE** (Activa o desactiva los subtítulos)
17. **Búsqueda adelante/atrás**
18. **EXIT** (Salir del menú)
19. **STOP** (Para la reproducción o grabación de un programa)
20. **EPG** (Abre la Guía Electrónica de Programas)
21. **BACK** (Cambia al canal previo)
22. **TV/RADIO** (Cambia entre TV y RADIO)
23. **AUDIO** (Selecciona el modo y la pista de audio)
24. **RES** (Cambia a resolución HDMI)
25. **FAV** (Abrir la Lista de Favoritos)
26. **Botón ROJO/VERDE/AMARILLO/AZUL** (Para funciones interactivas/botones funciones de submenú)

MANDO A DISTANCIA

Instalación de pilas:

1. Abra la tapa del compartimento de las pilas.
2. Inserte 2 pilas AAA con la polarización correcta.
3. Cierre la tapa del compartimento de las pilas.



Notas:

No mezcle las pilas.

Retire las pilas si el mando a distancia no se va a utilizar durante un período prolongado de tiempo.

No coloque el mando a distancia bajo la luz solar directa o cerca de fuentes de calor excesivo.

Apunte el mando a distancia al receptor, a no más de 8 metros del sensor.

MENÚ PRINCIPAL

Instalación Rápida

Si está utilizando el receptor por primera vez o ha restaurado el receptor a la configuración de fábrica, la pantalla de bienvenida aparecerá de su televisor. Presione OK para comenzar a buscar canales.



MENÚ PRINCIPAL

Región: Seleccione un país.

Idioma: Seleccione un idioma.

Modo de visualización: selecciona las dimensiones de la pantalla. El valor predeterminado es Auto.

Relación de aspecto: selecciona las dimensiones de la pantalla. El valor predeterminado es Auto.

OK: presione OK para comenzar a buscar canales automáticamente.

Instalación

Búsqueda automática de canales: búsqueda automática y almacenamiento de canales de TV disponibles.

Búsqueda manual de canales: búsqueda manual de canales de TV. Puede buscar el canal por número o frecuencia. Cuando elija las opciones deseadas, presione "Buscar" para comenzar a buscar.

LCN (Número de canal lógico): elija si desea ordenar los canales según su número de canal lógico. El valor predeterminado es OFF.



Editar Canal

Lista de canales de TV: este menú le permite editar listas de canales bloqueando, eliminando, saltando, moviendo canales y creando listas de canales favoritos.

Si desea obtener una vista previa del canal, selecciónelo y pulse OK.

MENÚ PRINCIPAL

ES



FAV

- Seleccione un canal y presione el botón FAV en el mando a distancia. Luego presione OK. Se mostrará una lista de favoritos.
- Elija una de las listas y pulse OK. Luego presione el botón EXIT para confirmar los cambios. El canal seleccionado se guardará en esa lista (ahora está marcado con un icono).
- Use los botones izquierdo y derecho del mando a distancia para alternar entre las listas de canales. Para eliminar el canal de la lista de favoritos, seleccione el canal, presione el botón FAV y luego presione OK. Se mostrará la lista de canales favoritos. Presione el botón OK nuevamente. Luego, puede salir del menú para confirmar los cambios. El canal se eliminará de la lista de favoritos.

Bloquear

Seleccione un canal y presione el botón rojo en el mando a distancia. Luego presione OK e ingrese la contraseña predeterminada 0000. El canal se marcará con un icono. Presione el botón EXIT para confirmar los cambios. El canal seleccionado se bloqueará. Si desea desbloquear, seleccione este canal, presione el botón rojo y presione OK para ingresar la contraseña.

Saltar

Seleccione un canal y presione el botón verde. Luego presione OK. El canal se marcará con un icono. Presione el botón EXIT para confirmar los cambios. El canal seleccionado se omitirá cuando cambie de canal. Para desbloquear, seleccione este canal, presione el botón verde y confirme presionando OK.

MENÚ PRINCIPAL

Mover

Seleccione un canal y presione el botón amarillo. Luego presione OK. El canal se marcará con un icono. Use los botones arriba y abajo del mando a distancia para seleccionar una nueva posición para este canal y presione OK. El canal se moverá a la posición seleccionada.

¡Nota! Si desea mover canales en una nueva posición, la opción LCN debe estar DESACTIVADA.

Editar

Seleccione un canal y presione el botón azul. Aparecerán nuevas opciones:

Ordenar: Presione el botón rojo en el mando a distancia. Ahora puede ordenar los canales por Nombre (A-Z), Nombre (Z-A), Libres / Codificados, Bloqueo.

Editar: Presione el botón verde en el mando a distancia y luego presione OK. Ahora puedes cambiar el nombre del canal.

Eliminar: Presione el botón azul en el mando a distancia y luego presione OK. El canal se marcará con un icono. Presione el botón EXIT para confirmar los cambios.

Lista de canales de radio: ingresa al menú para editar la lista de canales de radio.

Eliminar todo: abre una ventana de advertencia. Si elige Sí, se eliminarán todos los canales.

HERRAMIENTAS

Información: muestra información sobre el modelo, decodificador de video y la fecha del firmware.

Configuración de fábrica: si elige restaurar la configuración de fábrica, se eliminarán las listas de canales y todas las configuraciones.



HERRAMIENTAS

Actualización por USB

El receptor está conectado con el televisor, pero en modo de espera. Copie el último firmware en una memoria USB. No cambie el nombre del archivo de firmware ni coloque el archivo en una carpeta. Inserte la memoria USB en el puerto USB del receptor y presione el botón Standby en el mando a distancia. Aparecerá el mensaje "USB Disk A Conectado" en la pantalla del televisor. Presione Menú Herramientas > Actualizar por USB y presione OK. En esta ventana, seleccione Modo de actualización: "AllCode". En la opción debajo de "Actualizar archivo", elija el último firmware que se copió en la memoria USB. A continuación, está la opción Iniciar. Pulse OK y comenzará el proceso de actualización. En unos segundos, el proceso se completará y el receptor se reiniciará automáticamente.

Después de la actualización, confirme la fecha del nuevo firmware presionando: Menú Herramientas > Información.

¡Nota! : Si el proceso de actualización no se inicia, utilice una memoria USB en formato FAT32.

Standby automático

Establezca a qué hora entrará automáticamente el receptor en modo de espera. (1 hora, 2 horas, 3 horas, 4 horas o 5 horas). El valor predeterminado es de 3 horas.

CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA

Idioma: seleccione el idioma del menú, primer y segundo audio, subtítulos y teletexto.



CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA

Sistema de Televisión

Resolución de video: hay muchas opciones en este menú. Si estas usando la conexión de salida HDMI, el valor predeterminado es 1080i_25. Si está utilizando el Euroconector, el valor predeterminado es 576i.

Modo de aspecto: Opciones disponibles: Auto, 4:3 PS, 4:3 LB o 16:9. El valor predeterminado es Auto.

Salida de audio digital: Opciones disponibles: Salida BS o Salida LPCM. El valor predeterminado es LPCM Out.

Configuración de Pantalla

Brillo (el valor predeterminado es 50), Contraste (el valor predeterminado es 50), Saturación (el valor predeterminado es 50), Tono (el valor predeterminado es 50) y Nitidez (el valor predeterminado es 5).

Local time setting

Región: seleccione su país.

Uso de GMT: configúrelo en "Por región" si desea utilizar GMT y configure la hora automáticamente. Establezca en "Definido por usuario" si desea establecer la zona horaria manualmente, o configure como "Desactivado", si desea establecer la fecha y la hora manualmente. El valor predeterminado es "Por región".

Desplazamiento GMT: establezca la zona horaria (solo si "Uso de GMT" está configurado como "Definido por el usuario").

Fecha: Establezca la fecha (solo si "Uso de GMT" está configurado como "Desactivado").

Hora: Establezca la hora (solo si "Uso de GMT" está configurado en "Desactivado").

Ajuste del temporizador

Modo de temporizador: establezca el intervalo de tiempo (una vez, diario o apagado).

Servicio de temporizador: cuando se establece en PVR, el receptor cambiará al canal preestablecido, en la fecha preestablecida y tiempo, y comience a grabar el programa. Cuando se establece en Canal, el receptor cambiará al canal predeterminado en la fecha y hora predeterminadas.

Wake up channel: establece el canal.

Fecha de activación: establezca la fecha.

Hora de encendido: establezca la hora de inicio.

CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA

ES

Duración: establece la duración de visualización o grabación de un canal.

Nota: También es posible configurar el temporizador desde el menú EPG (consulte la sección EPG).

Bloqueo Parental (Algunas versiones de firmware no son compatibles con esta función)

Bloqueo de menú: cuando está habilitado, el acceso a la edición de canales y al menú de búsqueda estará protegido por una contraseña. El valor predeterminado es Off.

Bloqueo de clasificación: establece la edad.

Nueva contraseña: ingrese una nueva contraseña.

Confirmar contraseña: confirme la nueva contraseña.

Nota: La contraseña predeterminada es 0000. También hay un PIN de alimentación, en caso de olvidar la contraseña que configuró. El SUPER PIN es 1006.

Configuración OSD

Tiempo de espera OSD: seleccione la duración de visualización de la barra de información, de 1 a 10 segundos. El valor predeterminado es 5.

Transparencia OSD: establezca la transparencia OSD en Desactivado, o del 10% al 40%. El valor predeterminado es Desactivado.

Favorito

Presione OK en un grupo favorito. Ahora puede cambiar el nombre de la lista de canales favoritos.

Otro

Alimentación de la antena: ajuste a ENCENDIDO cuando tenga una antena activa sin adaptador de corriente. Ajuste a APAGADO cuando tenga una antena pasiva o antena activa con adaptador de corriente. El valor predeterminado es OFF.

Tipo de reproducción de canales: el valor predeterminado es Todos.

Beeper: el valor predeterminado es Off.

Servicio AD: el valor predeterminado es Desactivado.

Usar AD como predeterminado: se activa cuando el servicio AD está activado.

Compensación de volumen de AD: se activa cuando el servicio de AD está activado.

After Power Stop: le permite elegir la acción del receptor en una parada de energía repentina. El valor predeterminado es Reiniciar al último canal.

MEDIA PLAYER PVR

PVR

Switch: presione 1 en el mando a distancia para cambiar entre las pestañas: PVR, Música, Imagen y Video.

Ordenar: presione 2 en el mando a distancia para ordenar los canales por nombre, hora, tamaño y favorito. La opción Ordenar está activada en Música, Imagen y Video.

Repetir: Presione 3 en el mando a distancia para seleccionar las opciones de repetición. Esta opción está activada en Música y Video.

Configuración: Presione 3 en el mando a distancia para configurar las imágenes según el tiempo de la presentación de diapositivas y la repetición de la presentación de diapositivas. Esta opción está activada en Imagen.

MultiView: Presione 4 en el mando a distancia para mostrar las imágenes múltiples juntas en la TV. Esta opción está activada en Imagen.

Lista de reproducción: presione el botón ROJO en el mando a distancia. La imagen y el vídeo se colocarán en la lista de reproducción. Esta opción está activada en Imagen y Música.

FAV: presione el botón OK para configurar los archivos multimedia favoritos. Esta opción está activada en Imagen y Música.

FAV All: muestra toda la lista de medios favoritos. Esta opción está activada en Image y Music.

Editar: presione el botón azul para editar el nombre de los medios.



Nota: Al mirar un vídeo con subtítulos desde una unidad USB, es posible establecer el color y el tamaño de los subtítulos, el color de fondo y la posición. Presione el botón verde en el mando a distancia para mostrar la configuración de subtítulos.

Información de almacenamiento de PVR

Muestra información sobre la unidad USB.

Ajuste PVR

Timeshift: el valor predeterminado es OFF.

Salto: las opciones disponibles son: 30 segundos, 1 minuto, 5 minutos, 10 minutos o 30 minutos. El valor predeterminado es 30 segundos.

Timeshift para grabar: cuando está activado, permite grabar video Timeshift.

El valor predeterminado es ON y solo funciona si la opción Timeshift está ON.

Retire el dispositivo USB de forma segura: seleccione la unidad USB conectada y presione OK para extraerla de forma segura.

Timeshift

La función Timeshift permite detener y rebobinar programas de TV debido a la unidad USB que está conectada al puerto USB del dispositivo.

1. Asegúrese de que la unidad USB esté conectada al dispositivo.
2. Entre en Configuración de PVR y active la función Timeshift.
3. Presione el botón PAUSE en el mando a distancia para detener el programa.
4. Controle la reproducción con los botones del control remoto:
 - Pulse las flechas izquierda y derecha para elegir el punto de inicio de la reproducción, luego confirme presionando el botón OK.
 - Pulse PAUSE para pausar la reproducción.
 - Pulse REV y FWD para rebobinar o adelantar la reproducción.
 - Pulse STOP para detener el cambio de hora y continuar viendo el programa.

Notas:

- Se recomienda utilizar una unidad USB 2.0. Las unidades USB con parámetros bajos pueden no ser compatibles con el dispositivo.
- Las unidades USB de gran capacidad pueden requerir una fuente de alimentación externa.

Grabación

1. Asegúrese de que la unidad USB esté conectada al dispositivo.
2. Mientras mira un programa, presione el botón REC en el control remoto para comenzar a grabar (presione el botón REC dos veces para cambiar el tiempo de grabación predeterminado).
3. Para detener la grabación, presione el botón STOP en el control remoto. Aparecerá la ventana de confirmación. Seleccione [Aceptar] para detener la grabación o [NO] para continuar grabando.
4. Las grabaciones se guardan en la unidad USB y están disponibles en Media Player PVR.

Nota: Use la función de temporizador o EPG para programar una grabación.

MEDIA PLAYER PVR

EPG (Guía electrónica de programas)

1. Presione el botón EPG en el mando a distancia para entrar a la Guía electrónica de programas.
2. Use los botones de dirección en el mando a distancia para navegar por el menú.
3. Presione el botón "Temporizador", el menú mostrará el programa PVR.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posibles razones	Posibles Soluciones
El indicador LED no está encendido	El adaptador de corriente está desconectado	Verifique la conexión del adaptador de corriente
No hay señal	La antena está desconectada	Compruebe la conexión de antena
	La antena está dañada / mal configurada	
	No se transmite ninguna señal	
Sin imagen ni sonido	Se ha seleccionado el modo incorrecto en el televisor	Elija el modo adecuado en el televisor
Información de que el canal está codificado / no disponible	Canal codificado / no disponible	Elige otro canal
El mando a distancia no funciona	El dispositivo está apagado	Encienda el dispositivo
	El mando a distancia no apunta al dispositivo	Apunte el mando a distancia hacia el dispositivo a no más de 8 metros del sensor y dentro de 30° horizontalmente y 30° verticalmente de la parte frontal de la unidad
	Hay obstáculos entre el mando a distancia y el dispositivo.	Asegúrese de que no haya obstáculos entre el mando a distancia y el dispositivo.
	Las baterías están descargadas	Reemplace las baterías por unas nuevas.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Olvidé la contraseña del canal		Utilice el PIN: 1006
Cuando el dispositivo se traslada a otra habitación, no hay señal	La conexión de la antena en un lugar nuevo puede ser diferente (una intensidad de señal más baja que resulta en una recepción de canal más débil o sin señal)	Verifique la conexión de la antena o conecte el amplificador a la antena

Aviso Sobre Reciclaje



Los equipos eléctricos y electrónicos y las baterías contienen materiales, componentes y sustancias que pueden ser perjudiciales para usted y su entorno, siempre que los materiales de desecho (desechos de equipos eléctricos y electrónicos y baterías) no se manejen correctamente.

Los equipos y baterías eléctricos y electrónicos están marcados con el contenedor de basura tachado, como se muestra a continuación. Este símbolo significa que los equipos y baterías eléctricos y electrónicos viejos no se deben tirar a la basura; Deben eliminarse por separado.

Como usuario final, es necesario que entregue las baterías agotadas en los puntos de recolección apropiados. De esta forma, se asegura de que las baterías se reciclan de acuerdo con la legislación y no causan ningún daño ambiental.

Engel

RT5130T2

RÉCEPTEUR DVB-T2 ENREGISTREUR



FRANÇAIS

Le visuel peut être différent du produit final

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- 1) Lire ces instructions.
- 2) Gardez ces instructions.
- 3) Tenez compte de tous les avertissements.
- 4) Suivez les instructions.
- 5) N'utilisez pas cet appareil près d'un point d'eau.
- 6) Nettoyez uniquement avec un chiffon sec.
- 7) Ne pas installer près d'une source de chaleur telles que les radiateurs, les poêles, ou d'autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
- 8) Utilisez ce produit uniquement à partir du type de source d'alimentation indiqué sur l'étiquette. Si vous n'êtes pas sûr du type d'alimentation connecté à votre domicile, consultez votre compagnie d'électricité locale. Déconnectez l'appareil du réseau avant toute procédure d'entretien ou d'installation.
- 9) Protégez le cordon d'alimentation contre les dommages.
- 10) N'utilisez que les pièces fournies et/ou accessoires spécifiés par le fabricant.
- 11) Débranchez cet appareil pendant les orages ou lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue période.
- 12) Confiez toutes les réparations à un technicien qualifié. L'entretien est requis lorsque l'appareil a été endommagé de quelques manières que ce soit, y compris des dommages au cordon d'alimentation ou à la prise d'antenne, si l'appareil a été exposé à du liquide ou de l'humidité, est tombé ou ne fonctionne pas correctement.
- 13) Ne pas entraver le flux d'air dans l'appareil en bouchant les fentes de ventilation.
- 14) L'attention devrait être attirée sur l'aspect environnementaux de l'élimination des batteries.
- 15) Utilisez l'appareil dans un climat tempéré.



AVERTISSEMENT: Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

AVERTISSEMENT: Les batteries ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive, comme la lumière du soleil, le feu, etc.



Ce symbole indique que des tensions dangereuses constituant un risque de choc électrique sont présentes dans l'appareil.



Ce symbole indique qu'il existe des instructions d'entretien dans la documentation accompagnant cet appareil.



Ce symbole indique que ce produit intègre une double isolation entre le réseau électrique et les pièces accessibles à l'utilisateur. Lors de l'entretien, n'utilisez que des pièces de rechange identiques.



Ce symbole sur le produit ou dans la notice d'utilisation signifie que votre appareil électrique et électronique doit être en fin de vie éliminé séparément de vos déchets ménagers. Il existe des systèmes de collecte distincts pour le recyclage. Pour plus d'informations, veuillez contacter l'autorité locale ou votre revendeur.

CONNEXIONS

Panneau Façade



FR

Port USB

Panneau Arrière



Entrée antenne

Prise HDMI

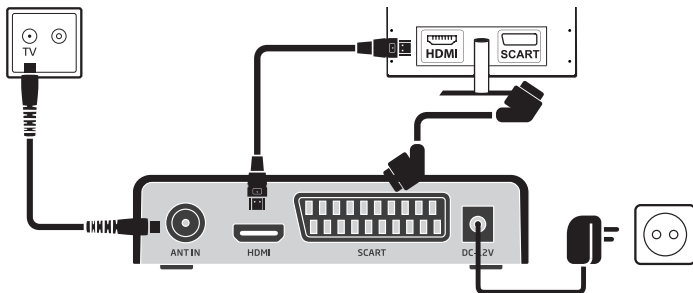
Prise péritel

Entrée alimentation

Connexion a la Television

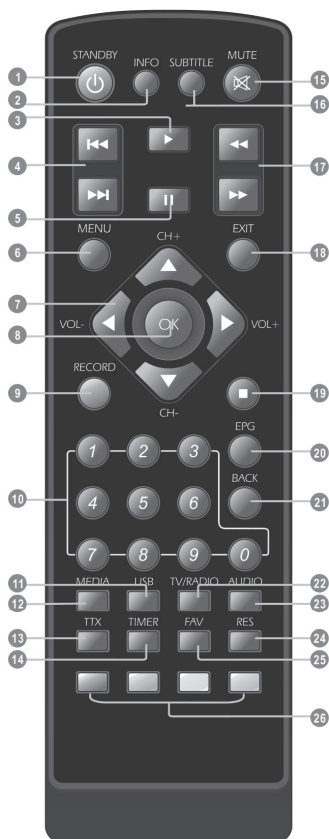
Pour une connexion de base entre votre décodeur et votre téléviseur, utilisez la connexion composite décrite ci-dessous.

Pour une connexion de meilleure qualité, utilisez un câble HDMI. Si votre téléviseur n'a pas d'entrée HDMI, utilisez un câble péritel mais vous perdrez en qualité.



Les images font o ce de références uniquement

TÉLÉCOMMANDE



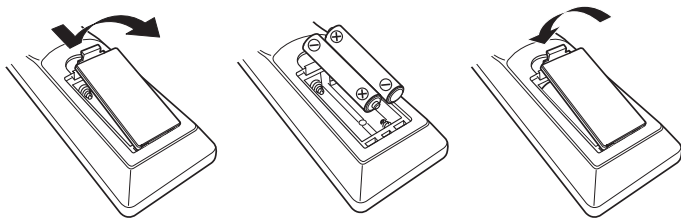
- 1. STANDBY** (Allumage/Mise en veille du récepteur)
- 2. INFO** (Information de la chaîne visionnée/ Guide de fonctionnement)
- 3. LECTURE**
- 4. Précédent/Suivant**
- 5. PAUSE** (Pause/Activation du timeshift)
- 6. Menu** (Ouvre et ferme le menu)
- 7. Flèches/CH+, -/VOL+,-**
(Flèches: Bouton pour naviguer dans les menus)
(CH+/-: Monter/Descendre les chaînes)
(VOL+/-: Augmenter/Diminuer le Volume)
- 8. Bouton OK** (Confirmer une sélection dans un menu)
- 9. ENREGISTREMENT** (Enregistrer un programme)
- 10. Touches Numériques** (Entrer des valeurs numériques et choisir une chaîne en entrant directement son numéro)
- 11. USB** (Ouvrir le menu périphérique)
- 12. MEDIA** (Ouvrir le menu enregistrement)
- 13. TTX** (Ouvrir le Télétexte)
- 14. TIMER** (Ouvrir le menu Programmation)
- 15. MUTE** (Couper/remettre le volume)
- 16. SUBTITLE** (Activer/Désactiver les Sous-titres)
- 17. Avance/Retour rapide**
- 18. EXIT** (Sortir des menus)
- 19. STOP** (Arrêter la lecture d'un média ou l'enregistrement)
- 20. EPG** (Ouvrir le Guide Électronique des Programmes)
- 21. BACK** (Revenir au programme précédent)
- 22. TV/RADIO** (Basculer entre la TV et Radio)
- 23. AUDIO** (Choisir le mode et la piste audio)
- 24. RES** (Changer de résolution HDMI)
- 25. FAV** (Ouvrir la liste des Favoris)
- 26. Boutons de Couleurs** (Pour les fonctions interactives/Sous-menu)

TÉLÉCOMMANDE

Installation Batterie

1. Ouvrez le couvercle du compartiment des piles.
2. Insérez 2 piles AAA dans le sens indiqué.
3. Fermez le couvercle du compartiment des piles.

FR



Notes :

Mettez des piles identiques.

Retirez les piles si la télécommande n'est pas utilisée pendant une longue période. Ne placez pas la télécommande sous la lumière directe du soleil ou près d'une source de chaleur excessive.

Pointez la télécommande vers le récepteur, à moins de 8 mètres de celui-ci.

MENU PRINCIPAL

Installation Rapide

Si vous utilisez le récepteur pour la première fois ou si vous l'avez réinitialisé, l'écran de bienvenue apparaîtra sur votre écran de télévision. Appuyez sur OK pour commencer la recherche de chaînes.



MENU PRINCIPAL

Région : Sélectionnez un pays.

Language : Sélectionnez une langue.

Display Mode (mode d'affichage) : Sélectionnez une résolution d'écran. La valeur par défaut est 1080i.

Aspect Mode (mode aspect) : Sélectionnez les dimensions de l'écran. La valeur par défaut est Auto.

OK : Appuyer sur OK pour commencer à rechercher automatiquement les chaînes.

Installation

Recherche automatique des chaînes : Recherche automatique et enregistrement des chaînes de télévision disponibles.

Recherche manuelle des chaînes : Recherche manuelle de chaînes de télévision. Vous pouvez rechercher un canal en indiquant le numéro de celui-ci ou une fréquence. Lorsque vous choisissez le canal ou la fréquence souhaités, appuyer sur recherche pour commencer l'analyse.

LCN (classement automatique des chaînes) : Choisissez si vous voulez trier les chaînes en fonction de leur numéro de chaîne logique. La valeur par défaut est OFF.



Editer les chaînes

Liste des chaînes : Ce menu vous permet d'éditer des listes de chaînes en verrouillant, supprimant, sautant, déplaçant des chaînes et permet de créer des listes de chaînes favorites.

Si vous souhaitez prévisualiser la chaîne, sélectionnez-la et appuyer sur OK.

MENU PRINCIPAL

FR



Favori

- Sélectionnez une chaîne et appuyez sur le bouton FAV sur la télécommande. Appuyer sur OK, une liste de favori sera affichée.
- Choisissez l'une des listes et appuyez sur OK. Appuyer ensuite sur le bouton EXIT pour confirmer les modifications. La chaîne sélectionnée sera enregistrée dans cette liste (elle est maintenant marquée d'une icône).
- Utilisez les boutons gauche et droite sur la télécommande pour basculer entre les différentes listes de chaînes. Pour supprimer la chaîne de la liste favorite, sélectionnez la chaîne, appuyez sur le bouton FAV puis appuyez sur OK. La liste de chaînes favorites s'affichera. Appuyez de nouveau sur le bouton OK. Ensuite, vous pouvez quitter le menu pour confirmer les modifications. La chaîne sera supprimée de la liste des favoris.

Verrouiller

Sélectionnez une chaîne et appuyez sur le bouton rouge de la télécommande. Appuyez ensuite sur OK et entrez le mot de passe par défaut 0000. La chaîne sera marquée d'une icône. Appuyez sur le bouton EXIT pour confirmer mes modifications. La chaîne sélectionnée sera verrouillée. Si vous souhaitez déverrouiller, sélectionnez la chaîne, appuyez sur le bouton rouge et appuyez sur OK pour entrer le mot de passe.

Sauter

Sélectionnez une chaîne et appuyez sur le bouton vert de la télécommande. Appuyez ensuite sur OK et entrez le mot de passe par défaut 0000. La chaîne sera marquée d'une icône. Appuyez sur le bouton EXIT pour confirmer les modifications. La chaîne sélectionnée sera ignorée lorsque vous changerez de chaîne. Pour annuler, sélectionnez la chaîne, appuyez sur le bouton vert et confirmez en appuyant sur OK.

MENU PRINCIPAL

Déplacer

Sélectionnez une chaîne et appuyez sur le bouton jaune. Puis appuyez sur OK. La chaîne sera marquée d'une icône. Utilisez les touches haut et bas de la télécommande, pour sélectionner la nouvelle position de cette chaîne et appuyez sur OK. La chaîne sera déplacée à la position sélectionnée.

Remarque ! Si vous souhaitez déplacer les chaînes dans une nouvelle position, l'option LCN doit être désactivée.

Éditer

Sélectionnez une chaîne et appuyez sur le bouton bleu. De nouvelles options apparaîtront.

Trier : Appuyez sur le bouton Rouge de la télécommande. Vous pouvez maintenant trier les chaînes par Nom (A-Z), Nom(Z-A), Libre/Combinaison, Verrouillage.

Modifier : Appuyez sur la touche verte de la télécommande et appuyez sur OK. Maintenant vous pouvez changer le nom de la chaîne.

Effacer : Appuyez sur la touche bleue de la télécommande et appuyez sur OK. La chaîne sera marquée par une icône. Appuyez sur la touche EXIT pour confirmer les modifications.

Liste des chaînes de radio : Permet d'accéder au menu pour modifier la liste des chaînes de radio.

Effacer tout : Ouvre une fenêtre d'avertissement. Si vous choisissez Oui, toutes les chaînes seront supprimées.

OUTIL

Information : Affiche les informations du décodeur, et la date du firmware.

Réglage d'usine : Si vous choisissez de restaurer les paramètres d'usine, les listes de chaînes et tous les paramètres seront supprimés.



OUTIL

Mise à jour par USB

FR

Le récepteur est connecté au téléviseur, mais en mode veille. Copiez le dernier firmware dans une clé USB. Ne renommez pas le fichier du firmware et ne placez pas le fichier dans un dossier. Insérez la clé USB dans le port USB du récepteur et appuyez sur la touche Standby de la télécommande. Le message "USB Disk A Connected" apparaîtra sur l'écran du téléviseur. Appuyez sur le menu Outils, Mise à niveau par USB et appuyez sur OK. Dans cette fenêtre, sélectionnez le mode de mise à niveau : "AllCode". A l'option en dessous de "Upgrade File", choisissez le dernier firmware qui est copié sur la clé USB. En dessous, il y a l'option "Start". Appuyez sur OK et le processus de mise à niveau démarrera. En quelques secondes, le processus sera terminé et le récepteur redémarrera automatiquement.

Après la mise à jour, confirmez la date du nouveau firmware en appuyant sur Menu, Outils, Informations.

Note : Si le processus de mise à niveau ne démarre pas, utilisez alors une clé USB au format FAT32.

Veille automatique

Réglez l'heure à laquelle le récepteur entrera automatiquement en mode veille. (1 heure, 2 heures, 3 heures, 4 heures ou 5 heures). La valeur par défaut est de 3 heures.

CONFIGURATION DU SYSTÈME

La langue : Sélectionnez la langue du Menu, Première et Deuxième piste Audio, Sous-titres et le Télétexte.



CONFIGURATION DU SYSTÈME

TV System

Résolution vidéo : Ce menu comporte de nombreuses options. Si vous utilisez Connexion de sortie HDMI, la valeur par défaut est 1080i_25. Si vous utilisez la fonction PÉritel la connexion de sortie, la valeur par défaut est 576i.

Mode Aspect : Options disponibles : Auto, 4:3PS, 4:3LB ou 16:9. La valeur par défaut est Auto.

Sortie audio numérique : Options disponibles : BS Out ou LPCM Out. La valeur par défaut est LPCM Out.

Paramètres d'affichage

Luminosité (valeur par défaut : 50), Contraste (valeur par défaut : 50), Saturation (valeur par défaut : 50), Teinte (valeur par défaut : 50) et Netteté (valeur par défaut : 5)

Réglage de l'heure

Région : Sélectionnez votre pays.

Usage GMT : Réglez sur "Par région" si vous voulez utiliser l'heure GMT et régler l'heure automatiquement. Réglez sur "Définir par l'utilisateur" si vous voulez régler le fuseau horaire manuellement, ou réglez sur "Désactivé", si vous voulez régler la date et l'heure manuellement. La valeur par défaut est "Par région".

Décalage GMT : Définissez le fuseau horaire (uniquement si "Utilisation GMT" est réglé sur "Définir par l'utilisateur").

Date : Définissez la date (uniquement si "Utilisation GMT" est réglé sur "Désactivé").

Heure : Définissez l'heure (uniquement si "Utilisation GMT" est réglé sur "Désactivé").

Programmation enregistrement

Mode de programmation : Une fois, Quotidiennement ou Désactivé.

Service de minuterie : Lorsque le récepteur est réglé sur enregistrement (permet de programmer un enregistrement), il passe à la chaîne pré-réglée, à la date pré-réglée et l'heure, et commence à enregistrer le programme. Lorsqu'il est réglé sur Chaîne (fonction réveil), le récepteur passe à la chaîne pré-réglée à la date et à l'heure pré-réglées.

Canal : Réglez la chaîne que vous voulez enregistrer.

Date de réveil : Réglez la date.

Heure de mise en marche : Réglez l'heure de mise en marche.

Durée : Permet de régler la durée d'enregistrement d'une chaîne.

CONFIGURATION DU SYSTÈME

Remarque : Il est également possible de régler le Timer à partir du menu EPG (voir la section EPG).

FR

Verrouillage parental

(Certaines versions de firmware ne supportent pas cette fonction)

Verrouillage du menu : Lorsqu'il est activé, l'accès au menu d'édition et de recherche de chaînes sera protégé par un mot de passe. La valeur par défaut est Désactivé.

Verrouillage du classement : Permet de régler l'âge du contrôle parental.

Nouveau mot de passe : Entrez le nouveau mot de passe.

Confirmer le mot de passe : Confirmer le nouveau mot de passe.

Note : Le mot de passe par défaut est 0000. Il existe également un code SUPER PIN en cas d'oubli du mot de passe que vous avez défini. Le SUPER PIN est 1006.

Réglage OSD

OSD Timeout : Sélectionnez la durée d'affichage de la barre d'information, de 1 à 10 secondes. La valeur par défaut est 5.

Transparence OSD : Définissez la transparence OSD sur Désactivé, ou de 10% à 40%. La valeur par défaut est Désactivé.

Favoris

Appuyez sur OK dans un groupe de favoris, vous pouvez maintenant renommer la liste des chaînes favorites.

Autres

Puissance de l'antenne : Réglez sur ON lorsque vous avez une antenne active sans adaptateur d'alimentation. Réglez sur OFF lorsque vous avez une antenne passive ou une antenne active avec adaptateur d'alimentation. La valeur par défaut est OFF.

Type de lecture de chaîne : La valeur par défaut est All.

Beeper : La valeur par défaut est Off.

Service AD : La valeur par défaut est Off.

Utilisez Ad par défaut : Il est activé lorsque le service AD est activé.

AD Volume Offset : Il est activé lorsque le service AD est activé.

Après l'arrêt de l'alimentation : Permet de choisir l'action du récepteur lors d'un arrêt soudain de l'alimentation. La valeur par défaut est Redémarrer.

LECTEUR MULTIMÉDIA PVR

PVR : enregistrement

Switch : Appuyez sur la touche 1 de la télécommande pour basculer entre les onglets: PVR, Musique, Image et Vidéo.

Trier : Appuyez sur la touche 2 de la télécommande pour trier les chaînes par nom, heure, taille et favoris. L'option Trier est activée dans Musique, Image et Vidéo.

Repeat : Appuyez sur la touche 3 de la télécommande pour sélectionner les options de répétition. Cette option est activée dans Musique et vidéo.

Réglage : Appuyez sur la touche 3 de la télécommande pour régler les images en fonction de la durée du diaporama et de la répétition du diaporama. Cette option est activée dans Image.

MultiVu : Appuyez sur la touche 4 de la télécommande pour afficher les images ensemble sur le téléviseur. Cette option est activée dans Image.

Play list : Appuyez sur le bouton ROUGE de la télécommande. L'image et la vidéo seront mises en liste de lecture. Cette option est activée dans Image et Musique.

FAV : Appuyez sur la touche OK pour définir les fichiers multimédias favoris. Cette option est activée dans Image et Musique.

FAV All : Afficher la liste de tous les médias favoris. Cette option est activée dans image et Musique.

Editer : Appuyez sur le bouton Bleu pour modifier le nom du média.



Remarque : Lorsque vous regardez une vidéo avec des sous-titres à partir d'une clé USB, il est possible de définir la couleur et la taille des sous-titres, la couleur de fond et la position. Appuyez sur le bouton vert de la télécommande pour afficher les paramètres des sous-titres.

Informations sur le stockage du PVR

Affiche des informations sur le lecteur USB.

LECTEUR MULTIMÉDIA PVR

FR

Réglage du PVR

Timeshift : La valeur par défaut est OFF.

Sauter : Les options disponibles sont : 30 sec, 1 min, 5 min, 10 min ou 30 min. La valeur par défaut est de 30 sec.

Timeshift pour l'enregistrement : Lorsqu'il est activé, il permet d'enregistrer la vidéo en différé.

La valeur par défaut est ON et il ne fonctionne que si l'option Timeshift est ON.

Retirez le périphérique USB en toute sécurité : Sélectionnez la clé USB connectée et appuyez sur OK pour sécuriser. Retirer la clé USB.

Timeshift

La fonction Timeshift permet d'arrêter et de rembobiner les programmes TV grâce à la clé USB qui est connectée au port USB de l'appareil.

1. Assurez-vous que la clé USB est connectée à l'appareil.
2. Entrez les réglages du PVR et activez la fonction Timeshift.
3. Appuyez sur la touche PAUSE de la télécommande pour arrêter le programme.
4. Contrôlez la lecture avec les touches de la télécommande :
 - . Appuyez sur les flèches gauche et droite pour choisir le point de départ de la lecture, puis confirmez en appuyant sur la touche OK.
 - . Appuyez sur PAUSE pour mettre la lecture en pause.
 - . Appuyez sur REV et FWD pour rembobiner ou avancer rapidement la lecture.
 - . Appuyez sur STOP pour arrêter le timeshift et continuer à regarder le programme.

Remarques :

- . Il est recommandé d'utiliser une clé USB en standard 2.0. Certaines clés peuvent ne pas être compatibles avec le terminal.
- . Les lecteurs USB de grande capacité peuvent nécessiter une alimentation externe.

Enregistrement

1. Assurez-vous que la clé USB est connectée à l'appareil.
2. Pendant que vous regardez une émission, appuyez sur la touche REC de la télécommande pour démarrer un enregistrement (appuyez deux fois sur la touche REC pour modifier la durée d'enregistrement par défaut).
3. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur la touche STOP de la télécommande. Confirmer apparaîtra. Sélectionnez [OK] pour arrêter l'enregistrement ou [NON] pour continuer l'enregistrement.
4. Les enregistrements sont enregistrés sur le lecteur USB et sont disponibles dans le lecteur multimédia PVR.

Remarque : Utilisez la fonction Timer ou l'EPG pour programmer un enregistrement.

LECTEUR MULTIMÉDIA PVR

EPG (Guide électronique des programmes)

1. Appuyer sur la touche EPG de la télécommande pour accéder au guide électronique des programmes.
2. Utiliser les touches de direction de la télécommande pour naviguer dans le menu.
3. Appuyez sur la touche "Timer", le menu affichera la programmation de l'enregistrement.

DÉPANNAGE

PROBLEME	RAISON	SOLUTION
Le voyant n'est pas allumé	L'adaptateur secteur est déconnecté	Vérifier si l'adaptateur secteur est connecté
Pas de signal	Antenne déconnectée	Vérifier le branchement de l'antenne
	L'antenne est endommagée/ mal réglée	
	Aucun signal n'est transmis	
Pas d'image ou de son	Un mode audio inapproprié a été sélectionné sur la TV	Choisir le bon mode audio sur la télé
L'information sur la chaîne est codée/ indisponible	Chaîne cryptée ou indisponible	Choisir une autre chaîne
La télécommande ne fonctionne pas	L'appareil est éteint	Mettre en marche l'appareil
	La télécommande n'est pas pointée vers l'appareil	Pointer la télécommande vers l'appareil à une distance maximale de 8 mètres du capteur de la télécommande et dans un rayon de 30° horizontalement et de 30° verticalement par rapport à l'avant de l'appareil.
	Il y a un obstacle entre la télécommande et l'appareil	S'assurer qu'il n'y a pas d'obstacle entre la télécommande et l'appareil
	Les piles de la télécommande sont déchargées	Remplacer les piles

DÉPANNAGE

Mot de passe de canal oublié		Utilisez le super pin : 1006
Lorsque l'appareil est dans une autre pièce, il n'y a pas de signal	La connexion de l'antenne dans la nouvelle pièce peut être différente (une puissance de signal plus faible peut causer une mauvaise réception ou pas de signal)	Vérifier la connexion de l'antenne ou connecter un amplificateur à l'antenne.

FR

Avis sur le recyclage



L'appareil et les piles électriques et électroniques contiennent des matériaux, des composants et des substances qui peuvent être nocifs pour vous et votre environnement s'ils ne sont pas manipulés correctement.

L'appareil et les piles électriques et électroniques sont marqués avec la poubelle à roulette barrée comme illustré ci-dessus. Ce symbole signifie que les vieux appareils et les piles électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, ils doivent être jetés séparément.

En tant qu'utilisateur final, il est nécessaire que vous livriez vos piles épuisées aux points de collecte appropriés. De cette façon, vous vous assurez que les piles sont recyclées conformément à la législation et ne causent aucun dommage à l'environnement.

Engel

RT5130T2

RECORDER DVB-T2 RECEIVER



ENGLISH

Screens may differ from final product release

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- 1) Read these instructions.
- 2) Keep these instructions.
- 3) Heed all warnings.
- 4) Follow all instructions.
- 5) Do not use this apparatus near water.
- 6) Clean only with dry cloth.
- 7) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 8) Operate this product only from the type of power source indicated on the label. If you are not sure of the type of power connected to your home, consult your local power company. Disconnect the unit from the mains before any maintenance or installation procedure.
- 9) Protect the mains cord from damage and stress.
- 10) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 11) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 12) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, including damage to the mains cord or plug, if the unit has been exposed to liquid or moisture, has been dropped or is not operating correctly.
- 13) Do not impede the air flow into the unit by blocking the ventilation slots.
- 14) Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.
- 15) Use the apparatus in moderate climate.



WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.

WARNING: The batteries shall not be exposed to excessive heat such as direct sun light, fire, etc.



This symbol indicates that dangerous voltages constituting a risk of electric shock are present within this unit.



This symbol indicates that there are important operating and maintenance instructions in the literature accompanying this unit.



This symbol indicates that this product incorporates double insulation between hazardous mains voltage and user accessible parts. When servicing use only identical replacement parts.



This symbol on the product or in the instructions means that your electrical and electronic equipment should be disposed at the end of life separately from your household waste. There are separate collection systems for recycling. For more information, please contact the local authority or your retailer where you purchased the product.

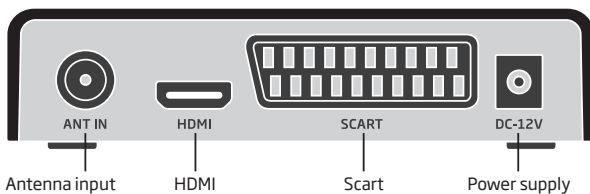
CONNECTIONS

Front Panel



EN

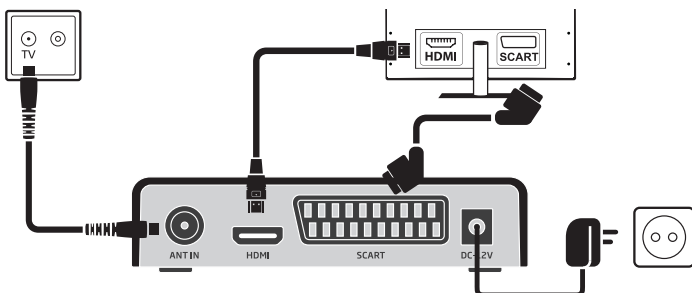
Rear Panel



Connecting to TV

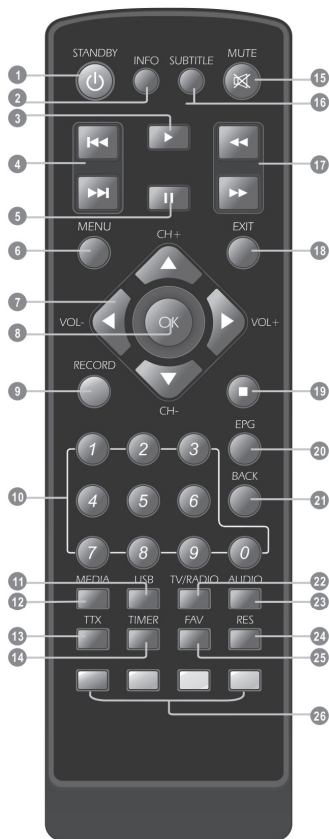
For a basic connection from your Set Top Box to the television, use the Scart connection outlined below.

For a higher quality connection, use a direct HDMI connection, see below.



The picture is only for reference, please make the object as the standard.

REMOTE CONTROL

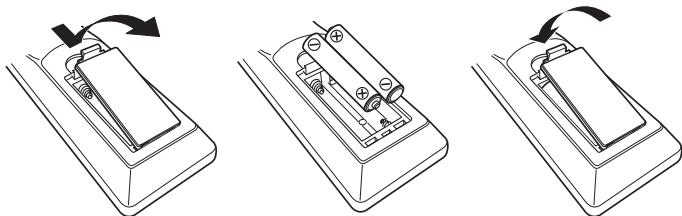


1. **STANDBY** (Switch the STB on and standby)
2. **INFO** (Press for current channel information/ Operation guide)
3. **PLAY**
4. **Previous/Next**
5. **PAUSE** (Pause/Active timeshift function)
6. **Menu** (Open and close the menu screen)
7. **Cursor, CH+/- , VOL +/-**
(Cursor: Navigation buttons used to navigate menu's items) (CH+/-: Channel Up and Down) (VOL+/-: Volume Up and Down)
8. **OK button** (Confirm a selection within a menu)
9. **RECORD** (Record the TV program)
10. **Numeric entry** (Enter numeric values and select the channel directly by entering it's number)
11. **USB** (Enter Device List)
12. **MEDIA** (Enter Recorder menu)
13. **TTX** (Open interactive service)
14. **TIMER** (Timer wake-up)
15. **MUTE** (Turn off/on the volume)
16. **SUBTITLE** (On/Off Subtitle)
17. **Search backward /forward**
18. **EXIT** (Exit from menu)
19. **STOP** (Stop program playback or recording)
20. **EPG** (Open up Electronic Program Guide Menu)
21. **BACK** (Switch to previous channel)
22. **TV/RADIO** (Switch between TV and Radio)
23. **AUDIO** (Select audio mode and audio track)
24. **RES** (Switch HDMI resolution)
25. **FAV** (Open the Favorite list)
26. **RED/GREEN/YELLOW/BLUE Buttons**
(For interactive function/Submenu function buttons)

REMOTE CONTROL

Batteries Installation

1. Open the battery compartment cover.
2. Insert 2x AAA batteries with correct polarization.
3. Close the battery compartment cover.



EN

Notes:

Do not mix the batteries.

Remove the batteries if the remote control is not going to be used for an extended period of time.

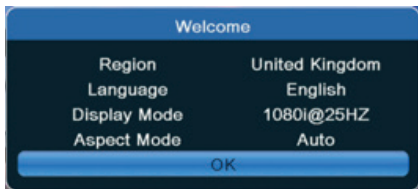
Do not place the remote control under the direct sunlight or near sources of excessive heat.

Point the remote control to the receiver, no more than 8 meters from the remote control. Sensor.

MAIN MENU

Quick Installation

If you are using the receiver for-the first time or have restored the receiver to Factory Settings, the Welcome Screen will appear on your TV screen. Press OK to start scanning channels.



MAIN MENU

Region: Select a Country.

Language: Select a Language.

Display Mode: Select a screen resolution. The default value is 1080i_25.

Aspect Mode: Select dimensions of the screen. The default value is Auto.

OK: Press OK to start scanning channels automatically.

Installation

Auto Channels Scan: Automatic searching and saving available TV channels.

Manual Channels Scan: Manual searching for TV channels. You can search the channel by number or frequency. When you choose the desired options, press Search to start searching.

LCN (Logical Channel Number): Choose if you want to sort the channels according to their logical channel number. The default value is OFF.



Edit Channel

TV Channel List: This menu enables you to edit channel lists by locking, deleting, skipping, moving channels and creating favorite channel lists.

If you want to preview the channel, select it and press OK.

MAIN MENU



EN

Fav

- Select a channel and press FAV button on the remote control. Then press OK. A favorite list will be displayed.
- Choose one of the lists and press OK. Then press EXIT button to confirm changes. The selected channel will be saved in that list (it is now marked with an icon).
- Use left and right buttons on the remote control to switch between channel lists. To delete channel from the favorite list, select the channel, press FAV button and then press OK. Favorite channel list will be displayed. Press OK button again. Then, you can exit menu to confirm the changes. The channel will be deleted from the favorite list.

Lock

Select a channel and press Red button on the remote control. Then press OK and input the default password 0000. The channel will be marked with an icon. Press the EXIT button to confirm changes. The selected channel will be locked. If you want to unlock, select this channel, press Red button and press OK to enter the password

Skip

Select a channel and press Green button. Then press OK. The channel will be marked with an icon. Press EXIT button to confirm changes. The selected channel will be skipped when you switch channels. To unskip, select this channel, press Green button and confirm by pressing OK.

MAIN MENU

Move

Select a channel and press Yellow button. Then press OK. The channel will be marked with an icon. Use the up and down buttons on the remote control, to select new position for this channel and press OK. The channel will be moved to the selected position.

Note! If you want to move channels in a new position, the LCN option should be OFF.

Edit

Select a channel and press the Blue button. New options will appear:

Sort: Press Red button on the remote control. Now you can sort the channels by Name (A-Z), Name(Z-A), Free/Scramble, Lock.

Edit: Press Green button on the remote control and then press OK. Now you can change the name of the channel.

Delete: Press Blue button on the remote control and then press OK. The channel will be marked with an icon. Press the EXIT button to confirm changes.

Radio Channel List: Enters to the menu for edit the Radio Channel List.

Delete All: Opens a warning window. If you choose Yes, all channels will be deleted.

TOOLS

Information: Displays Information about the Model, Video Decoder and the Date of the Firmware.

Factory Setting: If you choose to restore Factory Settings, the Channel Lists and all Settings will be deleted.



TOOLS

Upgrade by USB

The receiver is connected with the TV, but in Standby Mode. Copy the latest firmware into a USB stick. Do not rename the file of firmware and do not put the file into a folder. Insert the USB stick to the USB port of the receiver and press the Standby button on the remote control. The message "USB Disk A Connected" will appear on the TV screen. Press Menu Tools - Upgrade By USB and press OK. In this window select Upgrade Mode : "AllCode". At the option below "Upgrade File", choose the latest firmware that is copied to the USB stick. Below, there is the option Start. Press OK and the upgrade process will start. In a few seconds, the process will be completed and the receiver will restart automatically.

After the upgrade, confirm the date of the new firmware by pressing : Menu Tools - Information.

Note! : If the upgrade process does not start, then use USB stick in FAT32 format.

Auto Standby

Set what time the receiver will automatically enter in Standby Mode. (1 hour, 2 hours, 3 hours, 4 hours or 5 hours). The default value is 3 hours.

SYSTEM SETUP

Language: Select the language of the Menu, First and Second Audio, Subtitles and Teletext.



SYSTEM SETUP

TV System

Video Resolution: There are many options in this menu. If you are using HDMI output connection, the default is 1080i_25. If you are using SCART output connection, the default value is 576i.

Aspect Mode: Available options: Auto, 4:3PS, 4:3LB or 16:9. The default value is Auto.

Digital Audio Output: Available options: BS Out or LPCM Out. The default value is LPCM Out.

Display settings:

Brightness (default value is 50), Contrast (default value is 50), Saturation (default value is 50), Hue (default value is 50) and Sharpness (default value is 5).

Local time setting

Region: Select your country.

GMT Usage: Set to "By Region" if you want to use GMT and set the time automatically. Set to "User Define" if you want to set the time zone manually, or set to "Off", if you want to set the date and time manually. The default value is "By Region".

GMT Offset: Set the time zone (only if "GMT Usage" is set to "User Define").

Date: Set the date (only if "GMT Usage" is set to "Off").

Time: Set the time (only if "GMT Usage" is set to "Off").

Timer Setting

Timer Mode: Set the time interval: Once, Daily or Off.

Timer Service: When is set to PVR, the receiver will switch to the preset channel, at preset date and time, and start recording the program. When is set to Channel, the receiver will switch to the preset channel at preset date and time.

Wake up channel: Set the channel.

Wake up date: Set the date.

On Time: Set the start time.

Duration: Set the duration of displaying or recording a channel.

Note: It is also possible to set the Timer from EPG menu (see EPG section).

SYSTEM SETUP

Parental lock (Some firmware versions do not support this function)

Menu Lock: When is enabled, the access to channel edition and searching menu, will be protected by a password. Default value is Off.

Rating Lock : Set the age.

New Password : Enter new password.

Confirm Password : Confirm the new password.

Note : Default Password is 0000. There is also a Power PIN, in case of forgetting the password that you were set. The SUPER PIN is 1006.

EN

OSD Setting

OSD Timeout : Select the duration of displaying Info bar, from 1 to 10 seconds. The default value is 5.

OSD Transparency : Set the OSD transparency to Off, or from 10% to 40%. The default value is Off.

Favorite

Press OK on a Favorite Group, Now you can rename the Favorite Channels List.

Other

Antenna power: Set to ON when having an active antenna without power adapter. Set to OFF when having passive antenna or active antenna with power adapter. The default value is OFF.

Channel Play Type : The default value is All.

Beeper : The default value is Off.

AD Service : The default value is Off.

Use AD as default: It is activated when the AD Service is On.

AD Volume Offset : It is activated when the AD Service is On.

After Power Stop: Allows you to choose the action of the receiver at a sudden power stop. The default value is Restart to Last Channel

MEDIA PLAYER PVR

PVR

Switch: Press 1 on the remote control to switch between the PVR tabs:PVR, Music, Image and Video.

Sort: Press 2 on the remote control to sort the channels by name, time,size and favorite. The option Sort is activated in Music, Image and Video.

Repeat: Press 3 on the remote control to select the repeat options. This option is activated in Music and Video.

Setup: Press 3 on the remote control .

to set the pictures based on Slide Show Time and Slide Show Repeat. This option is activated in Image.

MultiView: Press 4 on the remote control to display the Multi pictures together on TV. This option is activated in Image.

Play list: Press the RED button on the remote control. The picture and video will be put into play list. This option is activated in Image and Music.

FAV: Press OK button to set the favorite media files. This option is activated in Image and Music.

FAV All: Display all favorite media list. This option is activated in Image and Music.

Edit: Press Blue button to edit the name of media.



Note: When watching a video with subtitles from USB drive, it is possible to set color and size of subtitles, background color and position. Press green button on the remote control to display subtitles settings.

PVR Storage Information

Displays Information about the USB drive.

MEDIA PLAYER PVR

PVR Setting

- Timeshift: The default value is OFF.
- Jump: Available options are : 30 sec, 1 min, 5 min, 10 min or 30 min. The default value is 30sec.
- Timeshift to Record : When it is ON, it allows to record timeshift video. The default value is ON and it is working only if the option Timeshift is ON.

Remove USB device safely: Select the connected USB drive and press OK to safely remove the USB drive.

EN

Timeshift

Timeshift function allows to stop and rewind TV programs due to USB drive which is connected to the USB port of the device.

1. Make sure the USB drive is connected to the device.
2. Enter PVR Settings and turn ON Timeshift function
3. Press PAUSE button on the remote control to stop the program.
4. Control playback with the buttons on the remote control:
 - Press left and right arrows to choose starting point of playback, then confirm by pressing OK button.
 - Press PAUSE to pause playback.
 - Press REV and FWD to rewind or fast-forward playback.
 - Press STOP to stop timeshift and continue to watch the program.

Notes:

- It is recommended to use USB drive in 2.0 standard. USB drives with low parameters may not be compatible with the device.
- Large capacity USB drives may require external power supply.

Recording

1. Make sure the USB drive is connected to the device.
2. While watching a program, press REC button on the remote control to start recording (press REC button twice to change the default recording time).
3. To stop recording, press STOP button on the remote control. Confirmation window will appear. Select [OK] to stop recording or [NO] to continue recording.
4. Recordings are saved on the USB drive and are available in the Media Player PVR.

Note: Use Timer function or EPG to schedule a recording.

MEDIA PLAYER PVR

EPG (Electronic Program Guide)

1. Press EPG button on the remote control to enter Electronic Program Guide.
2. Use direction buttons on the remote control to navigate the menu.
3. Press "Timer" button, the menu will display the PVR schedule.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Reason	Possible Solution
LED indicator is not on	Power adapter is disconnected	Check the connection of power adapter
No signal	Antenna is disconnected	Check antenna connection
	Antenna is damaged / improperly set	
	No signal is transmitted	
No image or sound	Improper mode has been selected on the TV	Choose proper mode on the TV
Information that the channel is coded / unavailable	Coded / unavailable channel	Choose another channel
Remote control does not work	The device is turned off	Turn on the device
	The remote control is not pointed at the device	Point the remote control at the device no more than 8 meters from the remote control sensor and within 30° horizontally and 30° vertically of the front of the unit
	There are obstacles between the remote control and the device	Make sure there are no obstacles between the remote control and the device
	The batteries are discharged	Replace the batteries with the new ones
Forgotten channel password		Use Power PIN: 1006

TROUBLESHOOTING

When the device is moved to another room, there is no signal	Antenna connection in new place may be different (lower signal strength resulting in weaker channel reception or no signal)	Check antenna connection or connect amplifier to the antenna
--	---	--

EN

Notice About Recycling



Electrical and electronic equipment and batteries contain materials, components and substances that may be harmful to you and your environment, provided the waste materials (waste electrical and electronic equipment and batteries) are not handled correctly.

Electrical and electronic equipment and batteries are marked with the crossed-out wheeled bin, as shown below. This symbol means that old electrical and electronic equipment and batteries must not be disposed of with the trash; they must be disposed of separately.

As an end user, it is necessary that you deliver your depleted batteries to the appropriate collection points. In this way you ensure that the batteries are recycled according to the legislation and do not cause any environmental damage.

IOTECNIA

DECLARATION DE CONFORMITE · DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD · DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DECLARATION OF CONFORMITY · DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Distributeur et représentant autorisé du fabricant:
Distribuidor y representante autorizado del fabricante:
Distribuidor e representante autorizado do fabricante:
Distributor & manufacturer authorized representative:
Distributore e rappresentante autorizzato del produttore:

IOTECNIA, S.L.
C/ Puig dels Tudons, 6
Barberà del Vallès (08210)
Barcelona (SPAIN)
Tel: 93 719 18 11
Fax: 93 729 25 11

Adresse / Dirección / Direção / Address / Indirizzo:

NIF / VAT:

ES-B16729725

Par la présente IOTECNIA, S.L. déclare que ces appareils son conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de les directives 2014/53/EU (RED)

Por medio de la presente IOTECNIA, S.L. declara que estos equipos cumplen con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de las Directivas 2014/53/EU (RED)

IOTECNIA, S.L. declara que este equipamento está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directivas 2014/53/EU (RED)

Hereby, IOTECNIA, S.L. declares that these equipments are in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directives 2014/53/EU (RED)

Attraverso questo IOTECNIA, S.L. dichiara che questa apparecchiatura è conforme ai requisiti essenziali e qualsiasi altra disposizione applicabile delle 2014/53/EU (RED)

Description / Descripción / Descrição / Description / Descrizione:

DVB-T2 Digital Terrestrial Receiver

Référence / Referencia / Referencia / Referente / Codice:

RT5130T2

Marque / Marca / Marca / Mark / Marchio:

Engel

Avec les normes ou autres documents normatifs:
Con las normas u otros documentos normativos:
Com as normas ou outros documentos normativos:
With the standard or other normative documents:
Con gli standard o altri documenti normativi:

EMC:

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3(2019-11)

ETSI EN 301 489-3 V2.1.1(2019-03)

Safety:

EN 62368-1:2014+A11:2017

Radio:

ETSI EN 303 340 V1.2.1(2020-09)



Angels Montané
Legal Representative

Barcelona, 03/01/2023

E Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU en el sistema legislativo nacional (RD 208/2005), Se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las pilas y las pilas recargables, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

F Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées. Elles concernent les déchets d'équipement électriques et électroniques. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

I Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: I dispositivi elettrici ed elettronici non devono essere considerati rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta collerici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imbollo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Dal riciclo, e re-utilizzo del materiale o altre forme di utilizzo di dispositivi obsoleti, voi renderete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

GB Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU in the national legal system, the following applies: Electrical and electronic devices may not be disposed of with domestic waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices, you are making an important contribution to protecting our environment.



LE TRI
+ FACILE



Séparez les éléments avant de trier